

青島。狐星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。
周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。
綠野仙蹤。以上每本式毛五。
看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。
永新版看圖識字上下冊共式毛。
兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙。
寫信不求人。銀河報。每本二毛五。
星島周報每份半毛。真欄一毛。
中西玩具。紙花。燈籠。
選擇 風濕麻痺丸 每罇五元
代售 止癢藥膏 小盒壹元
應驗

雲埠增羣益書店
電話 MU 四 六六三七
J. O. YICK
454 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

**MODERNIZE
TAILORS**
I. W. PENDER & CARRALL

趨時裁縫店

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. LIMITED

CANADA

貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

多明尼加共和國。法國。德意志聯邦共和國。印尼。義大利。日本。南韓。荷蘭。挪威。巴拿馬。菲律賓。瑞士。泰國。及智利堅合羣島。

此外。阿根庭。葡萄牙。瑞典。委內士拉。及南越等國均設有領事館。

至於芬蘭。波蘭。西班牙。墨西哥及土耳其等國亦有領事官廳派駐香港。不過此等國家之領事代表均留駐英國。只於權職方面及於香港範圍。

在港設有各領事代表者。則有下列各國。奧大利。緬甸。哥斯達黎加。丹麥。危爾薩維多。芬蘭。希臘。危拉馬拉。洪都拉斯。愛爾蘭共和國。以色列。尼加拉圭及西班牙等。

此外。除設有領事官廳駐港外。更有商務專員者。計有法國。義大利。

此外。有關當局又曾與澳洲政府協議。由香港派商務代表一人留駐。代表辦事處設於悉尼。經於去年十二月一日成立。開始辦公。

英聯邦國家派有代被駐港者。計有印度之駐港專員。英屬。澳洲。加拿大。紐西蘭。及巴基斯坦等國亦派有商務代表留駐。

至其他外國駐港代表中。計設有總

以公使級的大員任駐港總領事的亦非不常見。同時。駐港領事調升大使也屢有所聞。

首先舉說一下的。香港並非一個獨立國家。因此沒有權派領事駐外。只有若干臨時地區派駐代表。

香港政府在倫敦設有辦事處。設有主任。去年八月間並曾派駐專官一

由於香港地位的重要。很多國家派駐香港的領事官員。都是高級的幹材。

華 哥 雲
 廠 味 臘 齋 味 眞
 JIMMYS FINE FOOD LTD
 279 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C. 電話 MU 1-7023
 即日有夫蘭打咸魚出市
 每日生鮮石斑鰱魚大蝦生蟹
 以及各種合時海鮮應市
 特色南安風味臘鴨
 每隻叁元七毛五
 每只壹元七毛五
 美味鴨下庄
 每只八毛五
 菠味鴨片
 (注意) 本廠臘味經政府衛生部
 批准寄運外國通行無阻
 另有：
 毛油飽肥鴨 明爐瘦叉燒 菠汁燒排骨 桂花燒香腸
 一律廉價應客 志在大眾宣傳
 電話：MU 1-7023




片打實業公司

梁 慧 超

梁 春 廣

Pender Realty & Insurance Agency

156 E. Pender St.

Vancouver 4, B. C.

辦公處 MU. 2-1851

住宅 FA. 5-9597

火燭傢私燕梳

本號代理房屋汽車

街角三層磚樓△四間舖面六組聯房
 最繁盛地點報價只三萬六千元良機
 失(問梁春廣)
 街角商業區△在噴士威三間舖一間
 連屋主之革舖在內每日生意九千元
 交八千元月充一百二十五元全似式
 六千五百元(問梁春廣)

張雙元 劉運英 畢地 梁慧超

周永職 陳馳威 梁一強 梁春廣

司公器電濠
 Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
 (MU 3-6115)
 機唱電 機音錄 機音收 機視電理修

★南聲立體身歷聲唱片每只五元五角
 南聲之歌 (一張) 國語時代曲
 友誼萬歲 (二張) 國語時代曲
 人間仙子 (二張) 國語時代曲

★娛樂十二寸慢片每張七元
 八仙拜月亭 (三張) 何非凡 陳鳳仙 梅好欣
 双兔會 (三張) 何非凡 崔妙芝 陳好逵
 帝女花 (四張) 任劍輝 白雪仙 梁醒波

★娛樂十寸慢片每張三元五角
 廣東順祖橋 (四張) 崔妙芝 江平 鍾志雄
 金葉菊 (四張) 崔妙芝 鍾志雄 鍾雲山
 李仙傳 (四張) 鍾雲山 洗劍羅 伍木蘭

獨特
 修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
 唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
 電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
 時間：下午一時至九時(修理)

睡不着夜尿太多請

服維他參丸

奏効神速！

VITA-ESSENS

★以正東北野山人參及十式種
特效維他命素科學煉製。

★主治氣血衰弱。脈微身冷。

★氣弱心悸。神志不攝。婦女
月經不調。產後血弱。

★功能：促進人體細胞和血球的
繁殖增長。壯體補氣生血。

健胃。不寒不燥。大補壹百
庄五元九毛五。細罇六十比
四元壹毛五

主治熱瘧，太陽癢及各種
皮膚諸症。搽手爛脚。大與
式元。頂大罇三元七毛五

奇氏止痒膏

KAY'S CHINESE OINTMENT

★雲峰分銷處：活活百貨公司，RELIABLE 藥房，結頭廬藥房，肯卑坎藥房，
哥倫比藥房，藥粉房，元豐公司，利僑貿易行，中華藥房，
片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號德益發藥局。片打東街二六六號
號萬商店。高街四三三號長春公司。跑路街中和行。丹李維街式壹九號人民
寄店。★城埠非士活街五四號萬育堂。皇家街一六二〇號生源。★點間峴
益壽公司★卡加利建生公司★溫尼辟源源公司

總批發處及門市部：堅利有限公司

THE KINLEY TRADING CO. LTD. 329 Main St. Vancouver, B. C. T.R. 22810

C O D 均寄 有目錄敬奉

僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
 131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡淫爲首
 新馬仔 吳君麗 主唱

丹青配
 梁醒波 鳳凰女 主唱

胡不歸
 芳艷芬 主唱

瓊樓鳳怨
 新馬仔 鄧碧雲 主唱

香港麗聲樂聲
錄音唱帶
 總代理

美寶
女界美容院
 (號九牌門街東定市卑)
 電話 MU. 2-6415

全部新式電髮儀器
 摩登時裝冷氣浴池

美容專家精工妙法
 電話預約保證滿意

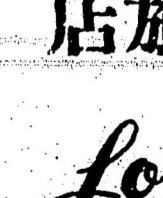




St. E. MU 4-0821

C. 苗曹 四〇八二一

大旅店



ABBOTT S

電話 MU

花蓮 =

華高望大拿加
威權業旅人華一唯

附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

= 店旅滙老百



Broadway HOTEL

VANCOUVER 4, B.C. 201 E. HASTINGS ST.
-9541 碼起元二日每租房 電話 MU1-3445

光顧。特別歡迎 Higo C. Ono & Co., Ltd.
2117 Variables St. AL-5-0495

接裝水喉煤氣管工程
工作妥當。價錢克己。隨時應命。華方工程

CHINESE HERBS
1511 LORNE ST.,
ROOMS 119
Kamloopt, B. C.
Canada

內外全科
不信自誤
病症太多
各藥齊備
無論何症
信者得救
不能盡錄
定取速寄
謝護穩白

十足金業珠寶玉器
美盛金舖
各款眼鏡
鑲修鐘鏢
MEI SHING

243 MAIN ST., MU 4-656
VANCOUVER 4 B.C.

華埠 行鐵
Ming Wo
23 PEN
Vancouver 4, B.

鐵司理黃昭立啓

有耳無耳兩種

鍋鐵鋼厚

明和 **雲高**
Hardware Co.
RIVER ST. EAST
電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造軟利器具。如德國
英國、日本、刀斧、法國磨刀等利器具。
各樣貨物應有盡有。貨真價實。價格公道。
一開張館隨路注意

常有各樣堅固玻璃
碗杯、鋤刀、叉、
廚房用具發售。
及各式磨刀樣太多
目錄函索即奉

旗花

接鑲各款美術鏡架
工精價廉

常有顯赫美麗五彩花鳥絲畫透視佳品
玳瑁比正水晶眼鏡 每面五元五毛
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛
各款老花眼鏡特別平沽
各廠眼鏡自來墨水筆削價平沽
各種化粧香品特別廉價發售

五洲大藥房

ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada

李祐華

生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理

電話

AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

Bank Of Canada
HASTINGS BRANCH
大賚路銀行

行址：緬街夾喜市定街東

麥者士
Majestic
 20 West

華人司理 **李燭康**
 西人司理 **N.D. Napier**

特華玲銀
 表友瓏幕
 歡光清巨
 迎顧亮型

戲院
 Theatre
 Hastings St.,
 座院
 址堂
 拉府
 道皇

每日上午十一時至午夜
 放映新市定隔宵次映
 名貴影片

廣珍
 鐘首
 鏢節
 舖

39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.
 Kwong Chin Ho Co., MU 1-5816

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水暖火熱
四季如常 租房久暫 額外減平
備施光顧 特別歡迎

WORLD HOTEL
6 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

世界旅館 司理 盧福勝
黃國運

譯件部
譯件部
中西書信
文件契約
及
鑄
機
喜

Publicity Bureau Ltd;
出版
Castings St. Vancouver B. C;

市民為甚麼四小時

商店。辦公室及住家。全無燈火。由第四十三街至第五十七街。餐館。醫院。戲院等均受影響。

辦公樓宇電梯。半途懸吊。馬路上既無紅燈。亦無綠燈。汽車來往阻滯。一電視廣播台停止播放。最壞者。則爲冷氣機失靈。

警察局發出緊急命令。使二千二百警察加緊巡邏之影響街道。告誡人民勿入城心。及勸導已在城心者勿出門。

該日氣溫。下午一時五十五分爲昇至九十六度。爲兩年來最熱一日。及創有史以來最熱之日。下午斷電之時。氣溫十三日最熱紀錄。下午斷電之際。氣溫八十九度。氣候至此則九月十七日。由

愛迪生煤氣電火公司稱 該日下午三時至四時。全市商民用電之多。史無前例。但斷電原因不在此。而機爐發發生毛病。其地點乃在第五十六街西邊。

多朗度訊。十三日下午暴風
南部及多市。不少車登岸。

吹倒。所幸並無傷人。

多市市區內一時許開始下大雨。不少人事先無準備。午後後上工時被浸成落湯雞。汽車多輛。因雨過大。視線不清而暫行停駛。全日三次大風雨。但無死傷事件發生。

蘭頓填附近丁六歲之中學生麥堅。於放學後上汽車時。風雨夾襲。雷線吹倒。繞住汽車。不能開行。明日要考英文。只有此汽車中讀筆記。靜候雨止後再解開雷線回家。

位於 488 Aubrey Pl. 取價壹萬四千七百
元。電話 BE 8-3034 與業主洽商。



環境優雅
設備齊

太子太酒店

庫。美麗花園。位於 3005 Turner St.

業主直接洽商。

好地点餐館出賣

出賣。電話 MU 42631

於顯你埠。經營中西殖。架生

十元。與後列洽商。Golden Gate Cafe,
 rey B. C. 電話 Ingersoll 5-7311

有名 Northumbria 號
 扁平之銀器具。與各
 種盜器。現已推進廣

~~~~~

哀謝

舉行喪禮扶柩歸

孤子 崑崙輔庭泣血稽顙  
未亡人 蔣氏泣淚稽顙  
女 瑞雲(連李門)泣淚稽顙  
次媳婦 聶氏泣淚稽顙  
外男孫 健韶拔淚稽顙  
外女孫 萍萍拔淚稽顙  
惠顧芳名 恕不稱呼  
僑安總會會員共貳萬四十五元五毛  
十元 陳濯燕夫獨全三元  
會會員 陳謙合家 陳萬 陳垣合家

訂七月二日(星期日)

駐加拿大  
總領事館  
Kor. Sol. 804 Main St., Vancouver 6, B.C. Canada

敬啟者，各埠分公司、通訊處，諸伯叔兄弟姊妹姑戚屆時貴臨儀昌勝榮幸

敬白

明六月廿

公園第二海灘草場（歷屆清遊地點）  
十九屆清遊大會屆時恭請  
胞暨學生家長惠臨同樂曷深榮幸  
大公義學全體員生敬約  
發：正午一時本校門前備有專車  
程：下午五時原車回校

社謹擇於

一時舉行成立新樓落成第四週年紀  
 禮並治潔茗同日下午五時寅具薄酌  
 治黨駐加總支部暨支分部  
 社支社暨叔父昆仲嬌姆姊妹賁臨指  
 儀曷勝榮幸  
 休亞板汝達權支社同人敬約

下蜀七遠貨勿量

不獨此處貨物最  
齊備且是加拿大  
最低之價錢男人  
女人童子各樣衣  
物鐵器油漆野遊  
裝置釣魚器具各  
物萬有豐富海陸  
軍公司價錢最低  
無別家可比請祈  
留意焉

668 Columbia St.  
New Westminster, B. C.

27 W. Hastings St.  
Vancouver, B. C.

# ARMY & NAVY

WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

NO. 122, 1957

**A A**

TRADE

U.S. NO. 1  
EXTRA FANCY  
TEXAS

上白米 上白米

**PATNA RICE**

COMET RICE MILLS  
HOUSTON, TEXAS

THE FAVORITE BRAND

PATNA RICE  
COMET RICE MILLS  
HOUSTON, TEXAS

MADE IN THE U.S.A. BY COMET RICE MILLS

甘蜜米廠

|     |     |   |     |
|-----|-----|---|-----|
| 正千席 | 伍蘭蓮 | 副 | 馬甄俊 |
| 立文書 | 林岳鋆 | 副 | 譚崇山 |

|      |       |   |       |
|------|-------|---|-------|
| 財政   | 林國治   | 副 | 朱俊環   |
| 交際   | 余佐    | 副 | 黃炳    |
| 監察   | 林昔安   | 副 | 蔣國慰   |
| 音樂   | 黃邦    | 副 | 張頓    |
| 劇務   | 金蓮花   | 副 | 謝細灼   |
| 婦女   | 劉秀雄   | 副 | 林彩琮   |
| 福利   | 鄭潮灼   | 副 | 鄭志明   |
| 正事務  | 容福道   | 副 | 謝志能   |
| 公律顧問 | 周衡賢律師 |   | 朱淑貞律師 |
|      | 區鐸棠律師 |   |       |

前舖後居。樓上有四組柏文房。大塘

地。門前有大塊地停車。有雙車房。如  
生齊備。向來生意暢旺。我因年老退  
迫要割愛平賣。如有親朋欲買此業  
歡迎進來參觀。或買生感。遵從其便  
函詢而商均可。 山故魯士利主人啟

地址洽商。電話 HE-18543

地址洽商。電話 HE 1-9543  
 Ben Wong, 2916 Renfrew St., Vancouver 12 B. 1.

良機難逢歟若干有兩量 術星殞館

**餐房 Drive In 急平**  
Longbeed Highway, Coughtan, B. C.  
Satellite Cafe, P. O. Box 333 Wilket, Sask.

○煙仔涼水小店出售

特價平賣。祇取價五百元。另品貨。有意者請到來接洽。 401 Davis St.

# 南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯 銀行業務  
 華僑服務部

辦理一切銀行業務

**華僑滙款** — 全國各地大小城市郵匯均可通匯

**華僑存款** — 安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行舉辦下列各種華僑儲蓄存款：

- 華僑定期存款      華僑定活兩便存款
- 存摺活期存款      支票活期存款
- 華僑定期存款

| 期 限 | 利 率    | 如存款一萬元到期可得利息 |
|-----|--------|--------------|
| 三個月 | 年息五厘半  | 一百三十七元五角     |
| 六個月 | 年息五厘七五 | 二百八十七元五角     |
| 一 年 | 年息六厘   | 六 百 元 正      |

歡迎存儲 服務週到 備有簡章 函索即寄

本行地址：香港德輔道中一號 A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
 1A Des Voeux Road C. HONG KONG

電報掛號：“0598” 或 “NANYANGBAN K”

CANADIAN IMPERIAL BANK  
OF COMMERCE  
加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友  
開設儲蓄及商業賬戶  
專辦外匯  
并有保險箱出租  
諸君苟有任何銀兩問題  
請與當地分行經理接洽爲荷

GP-8

SUREWAY DRIVING SCHOOL  
256 E. PENDER ST.  
PHONE: MU. 3-7451  
JIMMIE (綏福馬) MAH

---

**安全駕駛學校**

慶祝成立第七週年紀念

---

特別優待僑界青年學車

---

為校慶特別優待，由六月廿日起，至七月廿日止，在此期間內報名，上課不計若干時，一律收費壹百元，保証技術能合格，實領到駕車執照，

有志學者駕車者，請依時間來接洽，每天時間由：中午十二時至一時，下午四時至六時。

**黃炳超**  
**BING C. WONG**  
 專門商業中西文會計  
 及填報入息稅  
**Business Accounting**  
**& Income Tax Service**  
 地址 2221 E. 10TH. Ave.  
 Vancouver, 12, B. C.  
 電話 AL 5-1431  
 按月上門服務 依期不誤

---

**賽馬**  
 五月十二日至  
 九月十一日  
 八十天  
 每天八場

鷹嘜汽車有限公司  
Eagle Motors Ltd.  
Ford ★ Monarch ★ Falcon  
4161 East Hastings Street  
North Burnaby B.C.  
A-1 Used Cars 上等舊車  
發售代理人  
GRANT LOUIE 雷超民  
電話 CY 9-6242 住宅 LA 1-9849

○埠仔獨市館餐出讓  
因年老欲退休。誠意從廉出讓。有意者  
請速商議。  
Union Cafe, P. O. Box 101 Winfield, Alta.

發高華

**酒家**  
LING HOY  
158 EAST PEN  
VANCOUVER,  
以公道價堅持  
風忠實。用上乘物料釀  
，贏得顧客光臨。

宗旨堅持



